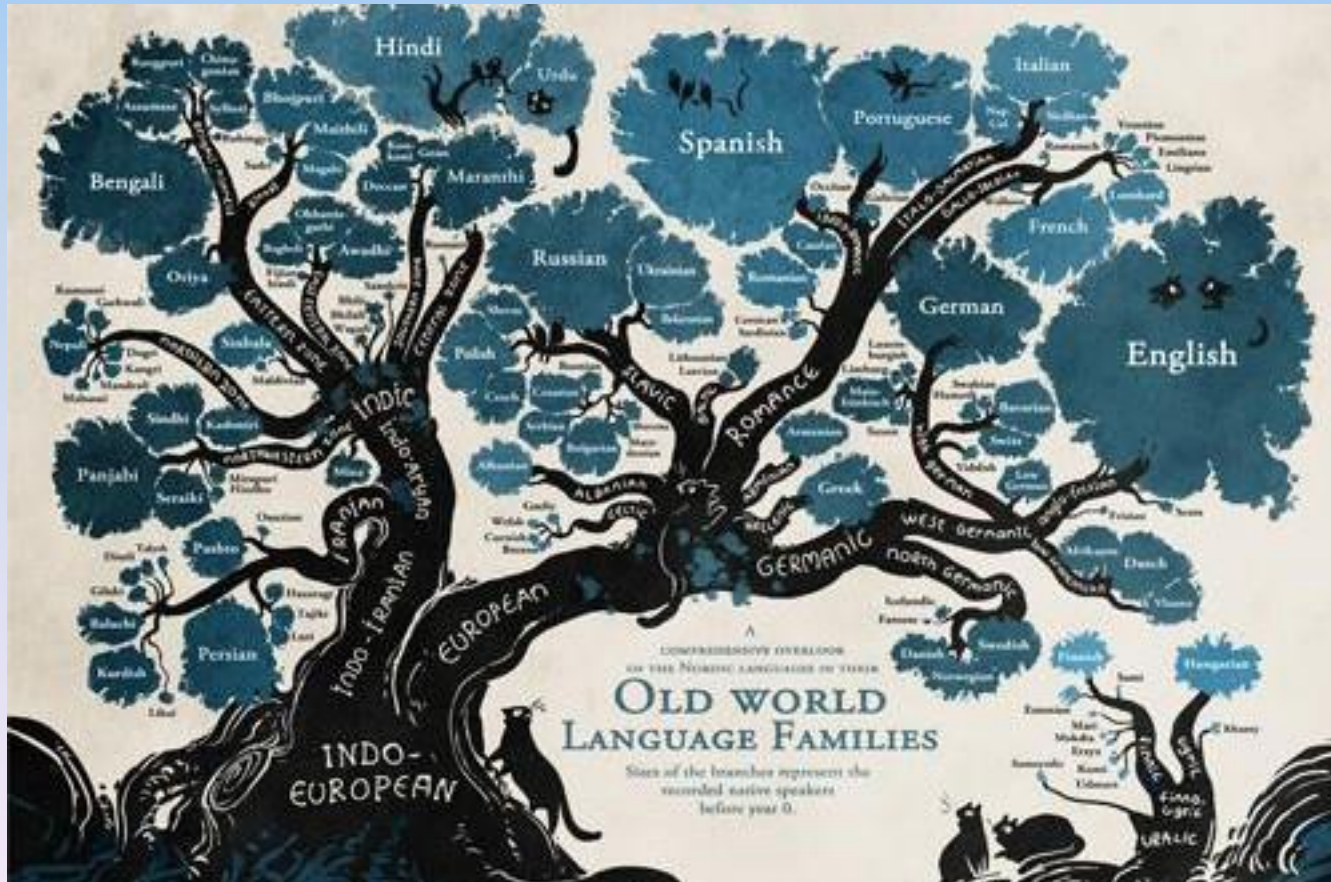


Giornata della Lingua Madre 2017/2018



Piccola guida per gli alunni durante le prove di evacuazione

Pequeña guía para los alumnos durante las pruebas de evacuación

Petite guide pour les élèves pendant l'exercice d'évacuation

Small guide for students during evacuation test

学生在撤离测试的小指南

Planul pentru elevi in perioada de evaquare

Udhëzues i vogël për studentët gjatë prove për te dalur

ایمرجنسی کی صورت میں طالب علموں کے لیے چھوٹی سی گائیڈ



Com'è il segnale d'allarme

Tre squilli di 5 sec. - pausa di 5 sec. - poi suono continuo della campanella.

Procedura di evacuazione

Per incendio e per terremoto

- Al segnale di evacuazione: l'insegnante ordina alla classe di formare il gruppo: **APRIFILA** in testa, **CHIUDIFILA** in coda.
- in caso di terremoto, **prima di formare la fila**, ci si ripara sotto i banchi fino al termine della scossa (la fine della scossa è segnalata all'altoparlante)
- Si prende il cappotto, lo zaino resta in classe.
- Tenere un comportamento adeguato alla sicurezza :mantenere la calma, l'evacuazione deve essere ordinata ma veloce, non spingere per le scale).
- Dare la mano a chi ti precede e a chi ti segue e non lasciarla.
- I disabili sono aiutati dall'insegnante o dal personale preposto e, se necessario, si fermano in zona sicura.
- L'insegnante guida il gruppo e ordina la chiusura della porta.
- Non si usano gli ascensori o montacarichi.
- Non ci si attarda dopo il **CHIUDIFILA** che chiude la porta.
- Si procede con passo spedito seguendo i percorsi dell'esodo.
- Ci si riunisce nei punti di raccolta.
- Se consentito, dopo il cessato allarme, si ritorna ordinatamente in classe.
- Si osservano le disposizioni impartite.

Per allagamento

In caso di allagamento non si evacua l'edificio ma si sale ai piani alti e si attende l'arrivo degli elicotteri della Protezione Civile, il corpo che tutela il cittadino dagli eventi catastrofici ambientali.

Pequeña guía para los alumnos durante las pruebas de evacuación

Cómo es el señal de alarma

Tres anillos de 5 segundos. – pausa de 5 segundos. – luego sonido continuo de la campanilla.

Procedimiento de evacuación

Para fuego y para terremoto

- Al señal de evacuación: el profesor ordena a la clase de formar el grupo: un chico está delante y otro chico está detrás.
- En caso de terremoto, antes de hacer la fila, los chicos se ponen debajo de las mesas hasta el final del terremoto (el final del terremoto viene señalado por el altavoz).
- Se coge la chaqueta, la mochila y se queda en el aula.
- Tener un comportamiento adecuado a la seguridad: mantener la calma, la evacuación tiene que ser ordenada y veloz.
- Dar la mano a quien está adelante y a quien está atrás y no dejarla.
- Los discapacitados son ayudados por el profesor y, si necesario, se paran en una zona segura.
- El profesor guía el grupo y ordena el cierre de la puerta.
- No se usan los ascensores.

Para inundación

En caso de inundación no se evacua el edificio pero se va arriba a los planos altos y se espera que lleguen los helicópteros de la Protección Civil, el cuerpo que protege los ciudadanos de los eventos catastróficos ambientales.

Erik Diaz Oliva (1 B)

Nanfo Davide (1 B)



Petite guide pour les élèves pendant l'exercice d'évacuation

Sécurité à l'école : mieux préparés qu'épouvantés

Signal d'alerte

Trois sons de cinq seconds – pause de cinq seconds – puis son continu de la cloche.

Procédure d'évacuation

en cas d'incendie ou en cas de tremblement de terre

- Au signal d'évacuation : l'enseignant ordonne à la classe de former le groupe : le guide-file en tête, le serre-file en queue.
- En cas de tremblement de terre, avant de former la file, on se répare sous les bancs jusqu'à la fin de la secousse (la fin de la secousse est signalée par l'haut-parleur).
- On prend le manteau, le sac à dos reste en classe.
- On tient un comportement approprié à la sécurité : on doit rester calme, l'évacuation doit être ordonnée mais rapide, on ne pousse pas sur les escaliers.
- On tient la main à la personne qui nous précède et à celle qui nous suit.
- Les handicapés sont aidés par l'enseignant ou par le personnel préposé, et si nécessaire, ils s'arrêtent dans une zone sécurisée.
- L'enseignant guide le groupe et il ordonne la fermeture de la porte.
- On n'utilise pas l'ascenseur ou le monte-charge.
- On ne s'attarde pas après le serre-file qui ferme la porte.
- On procède vite en suivant les chemins de l'exode.
- On se réunit dans les points de rassemblement.
- Si possible, après que l'alerte est terminée, on retourne en ordre en classe.
- On observe les instructions.

en cas d'inondation

En cas d'inondation on n'évacue pas le bâtiment mais on monte aux étages supérieurs et en attendant l'arrivée des hélicoptères de la Protection Civile, l'institution qui protège le citoyen des catastrophes environnementales.



gli alunni della classe 1A

Small guide for students during evacuation test



What is the alarm signal?

Three rings of 5 seconds – pause for 5 seconds – then continuous sound of the bell.

Evacuation procedure

For fire and earthquake

- At the evacuation signal: the teacher orders the class to form the group: **OPEN ROW** in the head and **CLOSE ROW** in the queue.
- In the event of an earthquake, **before forming the row**, you have to protect yourself under the desk, until the end of the shock (the end of the shock is signaled to the loudspeaker)
- You can take your coat but leave your backpack in class.
- Keep an appropriate behavior to safety: keep calm, evacuation must be ordered but fast, do not push on the stairs).
- Give your hand to those who precedes you and who follows you and don't leave it.
- Disabled people are assisted by the teacher or their staff and necessary they must stop in a safe area.
- The teacher guides the group and orders closing the door.
- Do not use the lifts.
- You do not miss out after the **close row** closing the door.
- You proceed with a step shipped following the exodus paths.
- We gather at the collection points.
- If allowed, after the aborted alarm, return nearly to the classroom.
- Observe the provisions given.

For flooding

In the event of flooding, the building is not evacuated: you have to rise to the top floor and wait the arrival of the helicopter of the **Civil Protection**, the body that protects the citizens from catastrophic environmental events.

学生在撤离测试的小指南

警报信号

- 5秒的响声，5秒的休息，然后钟声连续响起。

撤离的程序

为了火灾和地震

- 收到撤离信号，老师把班级分成组，领队在第一，尾队在最后
- 在地震的情况下，先形成队伍，躲到桌子底下直到停止震动
- 拿外套，书包留在教室
- 保持正确的行为，保持冷静，撤离必须是好的和快的，不能在楼梯上推人
- 帮助那些需要帮助的人和不要放开跟你走的人
- 残疾人由老师协助或者工作人员协助，如果需要，可以停在安全的地方
- 老师带领队伍和吩咐关上大门
- 不能用电梯或者升降机
- 尾队关完门后，不可以停留
- 成群的用流利的脚步走出去
- 要聚集在一个聚集点
- 如果可以，在终止警报后，整齐的回教室
- 遵守规定

为了洪水

- 在洪水的情况下不用撤离，但是要上到高楼，等待民防直升机的到来。



Planul pentru elevi in perioada de evaquare



Cum este semnalul de alarmă

- Trei sunete de 5 secunde, pauza de 5 secunde, apoi sunetul clopotelului.

Procedura de evaquar

in cas de cutremur sau incendiu

- la semnalul de evaquare: profesoarea comanda clasei sa formese un grup. Elevi alesi se pozitioneaza unul in capat si inchizatorul grupului la starsit;
- in cas de cutremur: ramaneti sub banca pana la sfarsitul cutremurului car este anuntat de difuzoare;
- se ia giaca, ghiozdanul si se ramane in clasa;
- respectati un comportament adecuat, menzinet.i calmul, iesire a trebuie sa fie in ordine si renece, nu va impigeti pe scari;
- dati mana celului din fata si din spate;
- cei cu dezabilitati vor fi ajutati de profesoare sau de personalul abilitat; daca este necesar se opreste in zona sigura;
- profesoara conduce grupul si da ordin sa se inchida portile;
- nu se foloseste lifturile;
- nu se intarzie dupa inchizatorul grupului care inchide usa;
- se merge cu pas repede urmarind indicatile, spre uscire;
- ne adunam toti in punctul de intarnire;
- se poate intuarce in ordine in clasa cand se opreste alarma.

Pentru inundat

in caz de inundatie nu se iesa din clasa dar se suie ia etajul cel mai inalt si se asteapta intervenzia elicopterelor de la protectia civila si persoana responsabila de evenimente periculoase.



Si është sinjali i alarmit

Tre zile çdo 5sec dhë vaçdon më zillen e shkollës

Procedurën për tu larguar për zjarr dhë për tërmet

- në sinjal për tu larguar: Mesuesi porosit klasën për të formuar grupin: i pari dhe i fundi të rrjeshtin
- në rast të tërmet , përpara se të formosh rreshtin duhet
- merrni pallton, çanten rin në klasë
- të mbash një qëndrim të reggult dhe duhet te jesh i qetë, Duhet te shkosh më rregullsi dhe me shpejtësi, porë nuk duhet te shtyshë
- dhet të mash doren kushë është mbrapa
- invalidët janë të ndimuar nga mësuesit dhe personat në dispozicion të tyre, dhe ndaloni në zona te sigurta
- mësuesja drejton grupin dhe udhëzon mbylljen e portës
- nuk përdoren ashensort dhe montacarichi
- nuk duhet të vonohesh ,mbas kush mbyll portën
- ndiqet më shpejtësi rruga që te drejton
- bashkohemi ne pika e mbledhjes
- mbasi është dhenë mbyllja e alarmit, kthehesh rregullisht në klasë
- u ndoqën rregullat që duhen

Për përmbytjë

- në rast përmbytje ,nuk braktiset ndërtesa, por hipet në katet më të lart, ose pritët arritja helikopterëve, mbrotja civile ose trupat që mbrojnë gytetin,
- nga katastrofat natyrore



ایمرجنسی کا سائرن کس طرح بجتا ہے

تین دفعہ پانچ سیکنڈ کے لیے گھنٹی بجتی ہے ، پھر پانچ سیکنڈ کا وقفہ پھر لگاتار گھنٹی بجتی ہے

ایمرجنسی کی صورت میں انخلاء کا طریقہ کار

- آگ اور زلزلے کی صورت میں

- ایمرجنسی کے دوران استاد قطار بنوائیں گے .
- زلزلے کی صورت میں میزوں کے نیچے بیٹھ جائیں ، جب تک زلزلے کے جھٹکے ختم نہیں ہو جاتے (لاؤڈ اسپیکر پر زلزلے کے ختم ہونے کی اطلاع دی جائے گی)
- جیکٹ لے لیں، بیگ کلاس میں رہنے دیں.
- حفاظتی طریقہ کار کی پابندی کریں. پرسکون رہیں ، سیڑھیوں پر دھکے نہ دیں اور باہر جلدی نکلیں
- قطار میں اپنے آگے اور پیچھے والوں کا ہاتھ مت چھوڑیں
- معزوروں کی مدد استاد یا کوئی مقررہ عملہ کرے اور ضرورت پر محفوظ جگہ لے جائیں
- استاد گروپ کو گائیڈ کرے اور دروازہ بند کرواے گا
- لفٹ یا ایلویٹر کا استعمال نہ کریں
- قطار ختم کرنے والا دروازہ بند کرے گا
- تیزی سے ایمرجنسی والے راستوں کی طرف بڑھیں
- منتخب کردہ جگہ پر اکٹھے ہوں
- الارم بند ہونے کے بعد، اجازت ملنے پر منظم ہو کر کلاس میں واپس آ جائیں
- دی گئی ہدایات پر عمل کریں

سیلاب آنے کی صورت میں:

سیلاب کی صورت میں، عمارت سے باہر نہ نکلیں بلکہ اوپر والی منزلوں پر چلے جائیں اور سول دفاعی ہیلی کاپٹروں کے آنے کا انتظار کریں، یہ ماحولیاتی تباہ کن واقعات کی صورت میں شہریوں کی حفاظت کرتے ہیں

Il documento in italiano è stato realizzato con il contributo di:

Spallina Luna (3C)

Le traduzioni sono state eseguite da:

Keka Shalin (2C) : lingua albanese

Huang Xier (2C) : lingua cinese

Afzaal Manahil (2C) : lingua urdu

Raileanu Atias (2B): lingua rumena

Iyamu Bright (3D): lingua inglese

La classe 1 A: lingua francese

Erik Diaz Oliva e Nanfo Davide (1 B): lingua spagnola

Coordinamento e supervisione:

Prof. Carfora Francesco

Prof. Marchettini Luca

Prof.ssa Marchi Natasha

Prof.ssa Nistri Sandra